

## H Használati útmutató

# Helyiség termosztát, köztes dugalj, „MH-850T“

Rend. sz.: 1323077

## Rendeltetészerű használat

A termék egy elektromos fogyasztó automatikus be- ill. kikapcsolására szolgál (pl. fűtő- vagy klíma készülék), ha egy bizonyos hőmérséklet fölül emelkedik vagy alá süllyed a hőmérséklet.

A terméket egy védőérintkezős hálózati csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni. A csatlakoztatási adatok és a csatlakoztatott fogyasztó max. megengedett teljesítményfelvétele a "Műszaki adatok" fejezetben található.

Feltétlenül vegye figyelembe a használati útmutató biztonsági előírásait és egyéb információit. Figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, őrizze meg, és adja tovább a készülék más felhasználójának is.

A fent leírtaktól eltérő alkalmazás a termék meghibásodásához vezet, továbbá olyan veszélyeket rejt magában mint pl. a rövidzár, tűz, elektromos áramütés stb. A teljes terméket tilos módosítani vagy átépíteni!

A termék megfelel a nemzeti és európai törvényi előírások követelményeinek. Minden, az útmutatóban előforduló termékmegjelölés a mindenkori tulajdonos védjegye. Minden jog fenntartva.

## A szállítás tartalma

- Helyiség termosztát
- Figelmeztetést tartalmazó matrica, angol/holland nyelvű.
- Használati útmutató

## A jelképek és feliratok magyarázata



A háromszögbe foglalt villám szimbólum akkor jelenik meg, ha az egészségét fenyegeti veszély, például áramütés.



A háromszögbe foglalt felkiáltójel a készülék kezelése, működtetése közben fellépő rendkívüli veszélyekre figyelmeztet.



A „nyíl” szimbólum speciális tippekre és kezelési tudnivalókra utal.



A termék kizárólag száraz, zárt beltéri helyiségekben való használatra alkalmas, nem érheti víz vagy nedvesség.



Vegye figyelembe a használati útmutatót!

## Biztonsági tudnivalók



**A kezelési előírások be nem tartása esetén keletkező károkat a szavatosság és a garancia nem érvényes! A következményi károkat nem vállalunk felelősséget!**



**Tárgyi vagy személyi károkat, melyek a szakszerűtlen kezeléssel, vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából adódtak, nem vállalunk felelősséget! Ezekben az esetekben a garancia érvényét veszti.**

### a) Általános tudnivalók

- Biztonsági és engedélyezési okokból (CE) a termék önkényes átalakítása és/vagy módosítása nem megengedett. Ne nyissa ki, ne szedje szét! A készülék belsejében nincsenek a felhasználó által beállítandó vagy karbantartandó részek.

Karbantartási, beállítási vagy javítási munkákat csak olyan szakember vagy szakszerviz végezhet a készüléken, aki tisztában van a kapcsolódó veszélyekkel, illetve előírásokkal.

- A készülék kivitele az I. érintésvédelmi osztálynak felel meg. Csak védőérintkezős hálózati dugaszoló aljzatba szabad csatlakoztatni, és arról táplálni.
- A hálózati dugaszoló aljzatnak, amihez a termék csatlakozik, a termék közelében kell lennie és könnyen hozzáférhető kell, hogy legyen.
- A helyiség termosztát gyerekvédelemmel van ellátva. Csak ha egy

dugaszalj mindkét nyílásába egyszerre dugja be pl. a hálózati dugó csapjait, akkor szabadítja fel a mechanika a nyílásokat.



Gyerekek jelenlétében ennek ellenére különös gondossággal kell eljárni. A gyerekek nem képesek felismerni a veszélyeket, amelyek az elektromos készülékek kezelésénél előadódhatnak. Egy esetleges áramütés miatt életveszély állhat fenn!

- Ne hagyja a csomagolóanyagokat szanaszét heverni, ezek a gyerekek számára veszélyes játékszerré is válhatnak.
- Bánjon óvatosan a készülékkel, lökés, ütés, vagy már kis magasságból való leejtés következtében is megsérülhet.
- Ipari létesítményekben vegye figyelembe az illetékes szakmai szervezetnek az elektromos berendezésekre és üzemeltető anyagokra vonatkozó balesetmegelőzési rendszabályait!
- Ha még lennének kérdései, amelyekre ebben az útmutatóban nem kapott választ, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz vagy egy másik szakemberhez.

### b) A használat helye

- A készüléket kizárólag száraz belső helyiségekben szabad alkalmazni, és nem érheti nedvesség vagy víz. Ne állítsa fel a készüléket fürdőszoba, zuhanyozó, fürdőkád stb. közvetlen közelében. Egy esetleges áramütés miatt életveszély állhat fenn!
- A termék nem játékszer, gyerekek kezébe nem való. A készüléket úgy helyezze el, hogy a gyerekek ne érhesék el.
- A készüléket nem szabad szélsőséges hőmérsékletnek, közvetlen napsugárzásnak vagy erős rezgésnek kitenni.
- Nagy mennyiségű tartalmazó környezetben, éghető gázok, gőzök vagy oldószerek jelenlétében a készülék használata tilos. Robbanás- és tűzveszélyes!
- Soha ne működtesse a helyiség termosztátot járműben.

### c) Kezelés és működtetés

- Sohase fogja meg nedves vagy vizes kézzel a terméket ill. a hálózati dugót, amelyet a helyiség termosztátba be akar dugni. Életveszélyes áramütés lehetősége! Ugyanez vonatkozik magára a helyiség termosztátra is.
- Ne kapcsolja be azonnal a terméket, ha hideg helyiségből meleg helyiségbe vitte át (pl. szállításkor). Az eközben keletkező kondenzvíz tönkretelheti a készüléket, vagy áramütést is okozhat! Hagyja, hogy a készülék felvegye a helyiség hőmérsékletét. Várjon, amíg a kondenzvíz elpárolog - ez némelykor több órát is eltart. Csak ez után szabad a készüléket a hálózatra kötni, és üzembe helyezni.
- A helyiség termosztát homlokoldali dugaszoló aljzatához csatlakoztatott dugót sohase húzza ki a vezetékénél fogva. A csatlakozó dugót mindig az oldalán lévő fogófelületnél megfogva húzza ki a dugaszoló aljzataból.
- Ne terhelje túl a helyiség termosztátot. Vegye figyelembe a „Műszaki adatok”-ban megadott maximális csatlakozási teljesítményt.
- Ne dugjon egymás után sorba több készüléket. Ez a helyiség termosztát túlterheléséhez vezethet. Tűzveszély!
- Ne használja letakarva az elosztót. Nagyobb teljesítményű készülék csatlakoztatásakor a helyiség termosztát felmelegedhet, ami letakarás esetén túlmelegedéshez, sőt gyulladáshoz is vezethet!
- A dugaszoló aljzat csak kihúzott hálózati dugó esetén feszültségmentes!
- Ne használja a készüléket, ha károsodást észlel. Életveszélyes elektromos áramütés veszélye.

Ebben az esetben távolítsa el a terméket környezetkímélő módon.

Akkor feltételezhető, hogy a veszélytelen működés már nem lehetséges, ha:

- a készüléken látható sérülések vannak,
- a készülék nem, vagy nem helyesen működik (kilépő füst ill. égett szag, hallható sercegés, a készülék vagy környékének elszíneződése),
- a készüléket kedvezőtlen körülmények között tárolták,
- nehéz szállítási igénybevételnek volt kitéve.
- A terméket csak mérsékelt klímában használja, trópusi klímában ne.
- Húzza ki a helyiség termosztátot a hálózati dugaszaljból tisztítás előtt vagy ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Ne öntsön ki folyadékot a termék fölé, vagy mellette. Fennáll a gyulladás vagy életveszélyes áramütés lehetősége.

Ha mégis folyadék kerülne a készülék belsejébe, először áramtalanítsa azt a dugaszaljat, amelyre a helyiség termosztát csatlakoztatva van (pl. kapcsolja le a hozzá tartozó kismegszakítót, vagy csavarja ki a biztosítékot). Csak ezután húzza ki a készülék hálózati dugóját a konnektorból, és forduljon szakemberhez. Ne működtesse tovább a terméket.



#### d) A csatlakoztatott fűtő-/klíma készülék elhelyezése

- Vegye figyelembe annak a fűtő-/klíma készüléknek a használati útmutatóját, amit a helyiség termostáthoz csatlakoztat.
- Több fűtő-/klíma készülék biztonsági okok miatt nem működtethető felügyelet nélkül.
- Minden esetben tartson megfelelő távolságot a fűtő-/klíma készülék és az éghető anyagok (pl. függönyök) között.
- Egy hordozható fűtő-/klíma készüléket csakis stabil, sima, vízszintes felületre helyezzen.
- Soha ne takarja le a fűtő-/klíma készüléket.
- Tartsa távol a gyermekeket a fűtő-/klíma készülékektől! Ez nem csak sérülés- ill. égésveszélyes, hanem életveszélyes elektromos áramütés veszélye is fennáll.
- Ne csatlakoztasson több fűtő-/klíma készüléket a helyiség termostáthoz.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott fűtő-/hűtő készülék elég messze helyezkedjen el és működjön a helyiség termostáttól, így a lehető legkisebbre csökkentve az egymás kölcsönös befolyását. Más különben szükségtelenül gyakori ki-/bekapcsolást eredményezhet.

### Előkészületek

A típustáblán található figyelmeztetések német nyelvűek. A szállítás tartamában található egy kiegészítő matrica angol és holland nyelven. Az Önnek megfelelő nyelvű matricát ragassa fel a termostátra.

### Első használatba vétel, a beépített akku feltöltése

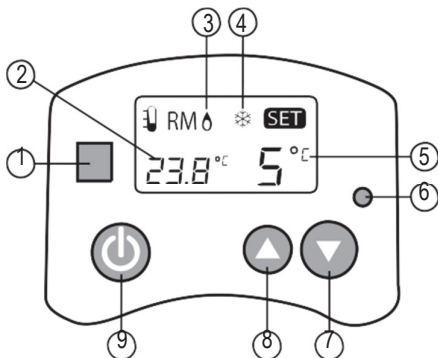
A helyiség termostáthoz egy NiMH akku van beépítve. Ez arra szolgál, hogy a beállított adatok egy áramkimaradás esetén ne vesszenek el (backup idő max. 200 óra).

→ Ezen kívül a helyiség termostát (feltöltött akkuval) akkor is programozható, ha nincs a hálózati dugaszoló aljzatba bedugva.

Az akku akkor van teljesen feltöltve, ha a helyiség termostát kb. 12 óra hosszat a hálózati feszültségre volt csatlakoztatva.

A szállításnál a NiMH akku általában üres, a kijelzőn nem látható kijelzés. Ahhoz, hogy ebben az esetben el lehessen végezni egy programozást, dugja a helyiség termostátot egy hálózati csatlakozóaljzatba. Röviddel ezután a kijelző aktiválódik, és a helyiség termostátot üzembe lehet helyezni.

### Kezelőszervek



#### 1 Ellenőrző LED

LED kikapcsolva: a helyiség termostát ki van kapcsolva

LED piros: A beállított hőmérséklet határérték még nincs elérve, és a helyiség termostát előlapi csatlakozóaljzata deaktiválva van

LED zöld: A hőmérséklet elérte a beállított határértéket, és a helyiség termostát előlapi csatlakozóaljzata aktiválva van

#### 2 Aktuális hőmérséklet

3 „ ” szimbólum fűtés üzemmódhoz (az előlapi csatlakozóaljzat akkor kapcsol be, ha a beállított hőmérséklet határérték fölé emelkedik a hőmérséklet)

4 „ ” szimbólum hűtés üzemmódhoz (az előlapi csatlakozóaljzat akkor kapcsol be, ha a beállított hőmérséklet határérték alá süllyed a hőmérséklet)

5 Aktuális hőmérséklet határérték (nem látható, ha a helyiség termostát ki van kapcsolva és a kontroll LED (1) nem világít)

6 „RESET” gomb: A helyiség termostát visszaállítása gyári beállításokra

7 „F” nyomógomb: A hőmérséklet határérték csökkentése

8 „S” nyomógomb: A hőmérséklet határérték növelése

9 „ ” gomb: Helyiség termostát be-/kikapcsolása

→ A „ ” ill. „ ” szimbólum csak akkor jelenik meg, ha...

- a helyiség termostát ki van kapcsolva
- a hőmérséklet határérték elérése megtörtént bekapcsolt helyiség termostát esetén

### A helyiség termostát elhelyezése

A hőmérséklet érzékelő fixen be van építve a termostáthoz. Ezért a helyiség termostát a működése helyének hőmérsékletét méri (pl. ha egy fali dugaszolóaljzatba van bedugva).

→ Egy zárt helyiségben a hideg levegő lesüllyed és a meleg levegő felemelkedik.

Ezért van szükség arra, hogy a hőmérséklet határértéket megfelelően válassza ki, ha a helyiség termostátnak egy fűtő- vagy hűtő készüléket kell bekapcsolnia.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott fűtő-/hűtő készülék a helyiség termostáttól elég messze helyezkedjen el és működjön, így a lehető legkisebbre csökkentve az egymás kölcsönös befolyását. Más különben szükségtelenül gyakori ki-/bekapcsolást eredményezhet.

A helyiség termostát ezért soha ne működjön bútorok vagy függönyök mellett, mert azok gátolják a helyiség légáramlását.

Úgy csatlakoztassa a helyiség termostátot a hálózati csatlakozóaljzatra (fali konnektorba), hogy a kijelző felfelé nézzen, az előlapi csatlakozóaljzat pedig lefelé. Ebben a helyzetben a hőmérséklet érzékelő a helyiség termostát alján található (ld. a jobb oldali képen a bekarikázott részt), így azt a helyiség termostát saját melegedése csak kissé befolyásolja.



→ Más működési helyzetben a helyiség termostát melegedése nagy befolyással bír a hőmérséklet érzékelőre, amelynek eredményeképpen a beállított hőmérséklet értékektől nagy eltéréssel történhet meg a be-/kikapcsolás.

### A hőmérséklet mértékegységének a kiválasztása (°C/°F)

- Kapcsolja ki a termostátot a „ ” (9) gombbal, ekkor a kontroll LED (1) elalszik.
- Ezután tartsa lenyomva az „F” (7) és „S” (8) gombot egyszerre kb. 3 másodpercig, hogy a °C (Celsius fok) és °F (Fahrenheit fok) között átváltson.

### Az üzemmód kiválasztása

A helyiség termostát két különböző üzemmóddal rendelkezik:

#### 1. Fűtés üzemmód

Ebben az üzemmódban a helyiség termostát akkor kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót, ha a helyiség hőmérséklete a beállított hőmérséklet határérték alá esik. Ez az üzemmód ezért egy fűtőtest csatlakoztatására alkalmas.

#### 2. Hűtés üzemmód

Ebben az üzemmódban a helyiség termostát akkor kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót, ha a helyiség hőmérséklete a beállított hőmérséklet fölé emelkedik. Ez az üzemmód ezért hűtőkészülék csatlakoztatására alkalmas.

A két üzemmód közötti átkapcsolás a következők szerint történik:

- Kapcsolja ki a termostátot a „ ” (9) gombbal, ekkor a kontroll LED (1) kialszik. A kijelző felső részén megjelenik a helyiség termostáton aktuálisan beállított üzemmód ( ” = fűtés üzemmód, „ ” = hűtés üzemmód).
- Tartsa lenyomva a „ ” (9) és „S” (8) gombokat egyidejűleg 3 másodpercig az üzemmód átkapcsolásához.

### Hőmérséklet határérték beállítása

A kijelző alján jobboldalon kijelzett hőmérséklet határérték az „F” (7) gombbal csökkenthető ill. az „S” (8) gombbal növelhető (a gyors változtatáshoz tartsa lenyomva hosszabb ideig a megfelelő gombot).

→ A beállítás csak akkor lehetséges, ha a helyiség termostát ki van kapcsolva.

## Példa a fűtés üzemmódhoz

- Ha a helyiség termosztátnak fagyvédelemként kell működnie és a helyiség hőmérsékletét (pl. egy pincében vagy raktárban) +5 °C felett akarja tartani, akkor a helyiség termosztát előlapi dugaszoló aljzatába csatlakoztasson egy fűtőttestet, pl. egy konvektort.
- Kapcsolja ki a helyiség termosztátot és ellenőrizze, melyik üzemmódra van éppen beállítva („ = fűtés üzemmód, „ = hűtés üzemmód).
- Válassza ki a fűtés üzemmódot
- Kapcsolja be a helyiség termosztátot. A kontroll LED-nek (1) ekkor világítania kell (ha a LED pirosan világít = előlapi csatlakozóaljzat nem aktív, ha a LED zölden világít = az előlapi csatlakozóaljzat aktív).
- Állítsa be az „F“ (7) ill. „S“ (8) gombokkal hőmérséklet határértékként a +5 °C-ot. Ezzel a helyiség termosztát üzemkész.
- Amennyiben a helyiség hőmérséklet 1 percnél hosszabb ideig +5 °C alatt marad, a helyiség termosztát bekapcsolja a csatlakoztatott készüléket. A kontroll LED (1) zölden világít, ezenkívül megjelenik a „ szimbólum.
- Az 1 perces időtartam arra szolgál, hogy a csatlakoztatott fűtőttest egymás után ne kapcsolgasson gyakran be- vagy ki.
- Ha a helyiség hőmérséklet +5 °C felé emelkedik, a helyiség termosztát újra kikapcsolja a csatlakoztatott fűtőttestet. A kontroll LED (1) pirosan világít, a „ szimbólum eltűnik.

## Példa a hűtés üzemmódhoz

- Ha a helyiség termosztátnak egy helyiséget meg kell védenie a túl magas hőmérséklettől, akkor a helyiség termosztát előlapi dugaszoló aljzatába csatlakoztasson pl. egy ventilátort, vagy egy megfelelő klíma készüléket.
- Kapcsolja ki a helyiség termosztátot és ellenőrizze, melyik üzemmódra van éppen beállítva („ = fűtés üzemmód, „ = hűtés üzemmód).
- Válassza ki a hűtés üzemmódot
- Kapcsolja be a helyiség termosztátot. A kontroll LED-nek (1) ekkor világítania kell (ha a LED pirosan világít = előlapi csatlakozóaljzat nem aktív, ha a LED zölden világít = az előlapi csatlakozóaljzat aktív).
- Állítsa be az „F“ (7) ill. „S“ (8) gombokkal hőmérséklet határértékként a +25 °C-ot. Ezzel a helyiség termosztát üzemkész.
- Ha ezután a helyiség hőmérséklet 3 percnél hosszabb ideig +25 °C felett lesz, akkor a helyiség termosztát bekapcsolja a csatlakoztatott ventilátort (vagy klíma készüléket). A kontroll LED (1) zölden világít, ezenkívül megjelenik a „ szimbólum.
- Az 3 perces időtartam arra szolgál, hogy a csatlakoztatott klíma készülék egymás után ne kapcsolgasson gyakran be- vagy ki.
- Ha a helyiség hőmérséklet +25 °C alá esik, a helyiség termosztát újra kikapcsolja a csatlakoztatott ventilátort (ill. klíma készüléket). A kontroll LED (1) pirosan világít, a „ szimbólum eltűnik.

## Karbantartás és ápolás

- A készülék nem igényel karbantartást. A készülék belsejében nincsenek Ön által karbantartandó alkatrészek, ezért sohase nyissa fel. Karbantartás, javítás csak szakemberrel, ill. szervizzel végezhető.
- Tisztítás előtt válassza le a helyiség termosztátot a hálózati feszültségről, húzza ki a hálózati csatlakozóaljzattól. Válassza le a helyiség termosztáthoz csatlakoztatott fogyasztót.
- Tisztításhoz elegendő egy száraz, puha és tiszta törülőruha.
- A por egy hosszúszűrű, puha és tiszta ecsettel és egy porszívóval könnyen eltávolítható.



Semmiképpen ne használjon agresszív tisztítószereket, alkoholt, vagy más vegyszereket, mivel ezek a házat károsíthatják, sőt, a működést is kedvezőtlenül befolyásolhatják.

## Eltávolítás



A készülék nem való a háztartási hulladék közé.

Az elhasznált készüléket az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően kell eltávolítani.

## Műszaki adatok

|   |  |
|---|--|
| Csatlakozási adatok.....                  | 230 V/AC, 50 - 60 Hz   |
| Csatlakoztatott teljesítmény.....         | ohmos terhelés: max. 3680 W (230 V/AC, 16 A)<br>induktív terhelés: max. 460 W (230 V/AC, 2 A)  |
| →   | Túlnyomóan ohmos terhelésű fogyasztók, pl. az izzólámpák, fűtőkészülékek és hasonlóak.<br>Induktív terhelésű fogyasztók, pl. motorok, előtétkapcsolók, hagyományos transzformátorok, energiatakarékos fényforrások és hasonlóak. |
| Kapcsoló típus.....                       | Relé   |
| (egypólusú)                               | Hőmérséklet beállítási   |
| tartomány.....                            | +5 °C ... +30 °C Pontosság<br>.....±1 °C   |
| Backup akku .....                         | igen, fixen beépítve (NiMH, 2,4 V, 40 mAh);<br>Töltési időtartam kb. 8 - 12 óra, backup idő kb. 200 óra  |
| Csatlakozóaljzat gyerekbiztosítóval ..... | igen Környezeti  |
| feltételek.....                           | Hőmérséklet: 0 °C ... +40 °C, légnedvesség: 20% ...<br>90 %, nem kondenzálódó  |
| Méret.....                                | 60 x 110 x 77 mm (Sz x Ma x Mé, dugóval)   |
| Súly.....                                 | 136 g  |

